

JAN ARTUR RIMBAUD.

Zasiedziali.

(*Les assis*).

*Twarze ich w dziobach, w wagrach; podkrążone ślepio,
Palce w kurczu do biodr przyciśnięte, skręcone;
Rojny gwar, chaos błędny czaszki im oblepia,
Niby mchy trędowate — mury rozwalone.*

*W konwulsyjnej rozkoszy kości fantastyczne
W szkielety czarnych krzeseł wcisnęli jak zmory,
Nogi mają wplecione w kraty rachityczne,
I tak siedzą niezmiennie, ranki i wieczory.*

*I tak siedzieli zawsze, w fotele wpleceni,
Czy im słońce prażyło starczą skórę suchą,
Czy w zaśnieżone okna byli zapatrzeni,
Drząc w bolesnym dygocie, podobni ropuchom.*

*Tak im dobrze! Z ich spodni brązowych sterczące
Ostre lędźwia dziurawią siedzenia słomiane;
Dusza słońc starych tli się, ukryta w plecionce
Kłosów, w których fermenty wrzały nieprzerwane.*

*Z kolanami przy zębach siedzą i w swe zady
Bębnią palcami, nakształt pianistów-truposzy,
Wyklepują pod sobą smętne serenady,
Aż łby ich zaczynają kiwać się w rozkoszy.*

*Biada tym, co ich wtedy z bezwładu wytrąca!
Wściekli, mruczac jak koty, podniosą się nagle,
Powoli z ramion głowę wyciągając drżąca,
A spodnie im na biodrach wydumą się jak żagle.*

Słysząc, jak obłukują wyłysiałe głowy
Po ścianach sal, gdy drepcą krzywonożdy, starzy,
A guziki ich ubrań, jak blask źrenic płowy,
Wzrok wasz hipnotyzują z głębi korytarzy.

Ręka ich zabić może was niepostrzeżenie,
A oczy, gdy siadają na miejsca z powrotem,
Sączą ów jad, co czarne bitych suk spojrzenie,
I, jak w potwornym leju, drżycie, zlani potem.

Siedzą, śniąc o tych, co im spokój zakłócili,
W brudnych mankietach ręce zatapiają sine,
A chude ich podbródki, bez wytchnienia chwili,
W ruchu są i z gruczołów wyciskają ślinę.

A nocą — znów rozkoszne śnią wysiadywanie:
O wyścielanych krzesłach widzą sen wspaniały,
O figlach i miłośkach ich, gdy siedą na nie,
I o tem, jak przy dumnych biurkach będą stały.

Nad kleksem, rozpryskany w pyłek, chyla głowy,
Jak ważka, gdy nad smukłym mieczykiem trzepoce,
Kofysze ich ów czarny kwiat atramentowy,
— A członek ich o włoski kłósów się łaskoce.

Przełożył Juljan Tuwim.

